ROČNÍK XXIV, **ČÍSLO 16**

Michalovčan

Dvojtýždenník občanov Michaloviec

MICHALOVCE srdce zemplína

ZDARMA

PIATOK, **9. AUGUST 2013**

DOUBLE FEST LÁKA NA DUPĽOVANÚ ZÁBAVU

Mesto Michalovce pozýva všetkých na unikátny festival zábavy, nazvaný Fest dupľa alebo Double fest, ktorý sa koná práve počas tohto víkendu, od 9. do 11. augusta. Festival je súčasťou programu Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, do ktorého sa zapojil aj Košický samosprávny kraj projektom Terra Incognita.

V tieto dni si užijete dvojitú porciu zábavy, dve tváre osobností a dupľovanú dávku občerstvenia. A prečo Fest dupľa? Prečo Double fest? To je jednoduché – festival sme pripravili z dvoch tradičných podujatí – **Mihaľovske deski** a **Michalovce s Michalmi, Michalom a Michaelám**. Jeho súčasťou budú však po celé tri dni konania aj rôzne sprievodné podujatia, aby si každý našiel to svoje.

V piatok, 9. augusta uvidíte Michalovské múzy – program, v ktorom sa predstavia Divadlo pri fontáne, domáce tanečné, speváčke, folklórne skupiny a jednotlivci – TS Slniečko, SZUŠ Talentum, FS Hnojňaňe z Mihaľovec, FS Hatalovčan, víťazi speváckej súťaže Havrana a ďalší.

V sobotu sa môžete tešiť na zábavný program Michalovce s Michalmi, Michalom a Michaelám, ktorý tiež sľubuje poriadnu dávku zábavy so známymi osobnosťami a nositeľmi mena Michal. Moderovať ho bude Pinďo, vystúpia Michal Šoltész – herec ŠD Košice, Michal Červienka – akordeónový virtuóz, Michal Chuda – básnik, Michal Riszdorfer – športovec, speváčka MISHA so skupinou a záver programu bude patriť triu Michal Prokop, Luboš Andršť, Ján Hrubý.

Pozor! Pokúsime sa aj o zápis do Knihy slovenských rekordov s najväčším počtom Michalov a Michael na jednom mieste! Preto znova vyzývame všetkých Michalov a Michaely, aby prišli v sobotu 10. augusta o 16. hodine na námestie pred mestský úrad a zapojili sa do rekordu. Každý z nich dostane originálne tričko a certifikát.

Vidieť priateľov, známych a rodinu pohromade prináša pocit šťastia, ale keď sa toto stretnutie obohatí aj o dobré jedlo, je to pocit blaženosti. Práve preto sme dali v našom sprievodnom programe priestor kuchárom. Tí dostanú možnosť všetkým návštevníkom aj obyvateľom mesta ukázať svoju zručnosť a šikovnosť pri príprave tradičného zemplínskeho jedla "holubkov". A na svoje si prídu aj vinári! Dobrý ročník – to je názov najväčšej ochutnávky vín na východe, ktorý je pripravený v priestoroch objektu Zlatého býka.

Aby sme mali zdupľovaný festival, ako sa patrí, vyhlásili sme aj súťaž dvojníkov slávnych osobností. Dvaja najpodobnejší si odnesú finančnú odmenu a budú predstavení v hlavnom kultúrnom programe.

Milovníci dosiek, ktoré znamenajú svet, sa môžu tešiť na podujatie Mihaľovske deski, počas ktorých sa predstavia divadelné súbory účinkujúce v nárečí z regiónov celého Slovenska. Zlatým klincom programu bude nedeľné vystúpenie Radošinského naivného divadla s predstavením Jánošík po tristo rokoch.

Pripravili sme pre vás zaujímavé podujatia a dobré jedlo. Neváhajte a príďte, tešíme sa na vás a garantujeme dobrú náladu! Viac info: www.michalovce.sk.

Ing. Iveta Palečková

Projekt je realizovaný s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja z programu TERRA INCOGNITA, ktorý je súčasťou projektu EHMK Košice 2013

Spravme niečo dobré iba tak

V júli sa uskutočnila realizácia malého, verejno-prospešného projektu pod názvom "Spravme niečo dobré iba tak". Jeho autorom bol mladý študent Ľubomír Papcun, ktorý sa zapojil do národného projektu KomPrax, organizovaného Iuventou – Slovenským inštitútom mládeže a spolufinancovaného zo zdrojov EÚ, kde cieľom je smerovať mladých ľudí k získavaniu nových skúseností a kompetencií pre prax.

Projektovým zámerom bolo obnovenie náteru na lavičkách v Parku mieru a zároveň morálnym cieľom poukázať na to, že sa stále nájdu ľudia ochotní vykonať pre svoje okolie dobré veci len tak – dobrovoľne a nezištne. Na celú prípravu aj samotnú realizáciu projektu získal Ľubo 200 eur. Nakúpil farby, štetce, brúsny papier a oslovil svojich kamarátov, či by mohli prísť a pomôcť pri natieraní.

19. júla sa potom všetci stretli v parku a začali pracovať. Ako prvé museli lavičky obrúsiť, aby z nich zišli zvyšky starého náteru, potom ich natreli prvýkrát. Počas toho, čo čakali, kým vyschnú, posilnili sa bagetami aby mali silu natrieť ich druhýkrát. Po práci sa ešte všetci odfotili a mladý šéf projektu poďakoval všetkým za pomoc. Celkovo sa na realizácii zúčastnilo 11 ľudí.

Za podporu a možnosť realizácie sa mladý nadšenec poďakoval primátorovi mesta Viliamovi Zahorčákovi, TaZS Michalovce a za pomoc všetkým zúčastneným.

ivpa

Projekt Komprax *je zameraný na podporu kvality práce s mládežou prostredníctvom neformálneho vzdelávania. Národný projekt prostredníctvom neformálneho vzdelávania umožňuje mladým aktívnym ľuďom nadobudnúť kompetencie dôležité pre ich budúceho zamestnávateľa ako aj pre ich život v spoločnosti. Súčasťou projektu je aj budovanie partnerstiev so zamestnávateľmi a inštitúciami formálneho vzdelávania, ktoré vytvoria platformu na spoluprácu medzi jednotlivými organizáciami a inštitúciami a prispejú k uznávaniu prínosu neformálneho vzdelávania v oblasti práce s mládežou. Po absolvovaní projektu účastníci získajú osvedčenie o nadobudnutých zručnostiach a skúsenostiach, ktoré môžu neskôr doložiť k životopisu.*

Detský letný DIA tábor a vzdelávanie

Vzdelávanie by malo byť celoživotným krédom každého človeka. Podporuje rozhľad, postoje k svojmu okoliu, napĺňa a zlepšuje životné postavenie. O to dôležitejšie je vzdelávanie človeka, ktorý má chronické ochorenie. Zastáva nezastupiteľnú úlohu v jeho živote a ak sa chce zodpovedne postaviť k sebe samému, ale aj ku svojmu okoliu, musí vzdelávanie brať ako bežnú súčasť života.

Veľmi dôležitá je edukácia v prípade mladých diabetikov. Práve preto aj Základná organizácia Zväzu diabetikov Slovenska v Michalovciach organizuje detské rekondično-integračné letné tábory. Tohto roku sa začiatkom júla opäť zišli deti v malebnom prostredí pod Roháčmi v Žiarskej doline. V tábore bola väčšina z nich vo veku do 10 rokov. Aj keď detičky boli zlaté, museli sme mnohé naučiť správnemu postupu aplikácie inzulínu, vysvetľovať nutnosť merania glykémie a to nehovoríme o znalosti sacharidových jednotiek. Staršie deti pod dohľadom MUDr. Janky Janičkovej z NEDU Ľubochňa kontrolovali správnu aplikáciu inzulínu mladším deťom. Toto prepojenie sa ukázalo ako veľmi vhodné, nakoľko deti lepšie a rýchlejšie akceptujú kamaráta.

Čo by to bol za detský tábor, keby sa deti nemohli zabávať a radovať? Pripravili sme pre ne pobyt v AquaParku Tatralandia v Liptovskom Mikuláši aj v termálnom kúpalisku Bešeňová. Nakoľko nám počasie prialo, každý si užíval šantenie na tobogánoch, v bazénoch a zážitkom bol futbal na vode. Nezabudnuteľným zážitkom sa stala návšteva Habakuky na Donovaloch. Do tábora nás prišli navštíviť aj hasiči, ktorí pre nás pripravili súťaže, prednášku o prevencii, ako aj zásah pri požiari. Viaceré deti si vyskúšali prácu hasiča a tak sme skončili všetci mokrí.

Nakoľko pre dobré zvládanie cukrovky je potrebné skĺbiť liečbu, stravu a fyzickú námahu, zorganizovali sme aj Beh proti cukrovke. Bežalo sa v troch kategóriách. Mladšia kategória t. j. deti do 10 rokov, bežali na 200 m, vyhral Samko Makoó. Beh dievčat a žien na 1 500 m vyhrala Livia Kleinová a beh chlapcov a mužov tiež na 1 500 m vyhral Jerguš Vilhan.

Keď prišiel posledný deň pobytu, lúčili sme sa s nádejou stretnúť sa o rok.

Ing. Jozef Borovka

AKTUALITY

Zemplínske osvetové stredisko Michalovce vás pozýva

na vernisáž výstavy ALŽBETY MEŇKYOVEJ

12. augusta o 18.00 hod.

v Galérii ZOS

Mestské kultúrne stredisko vás pozýva v rámci Kultúrneho leta 2013

koncert hudobnej skupiny AYA

15. august o 19.00 hod.

tribúna na Námestí osloboditeľov

aktivity primátora

5. 8.	porada primátora
5. 8.	rokovanie k organizačnému zabezpečeniu podujatia Fest dupľa
6. 8.	kontrola prebiehajúcich investičných aktivít
7. 8.	rokovanie s organizátormi podujatia Miss mesta Michalovce
8. 8.	prijatie Prof. Eduarda Babuláka
9. 8.	účasť na tlačovej konferencii k podujatiu Michalovce cup 2013
9. – 11. 8.	účasť na podujatiach v rámci festivalu Fest dupľa

Z poslaneckých interpelácií

Riešenie interpelácií poslancov predložených na XVI. zasadnutí MsZ 18. 6. 2013.

Ing. JOZEF BOBÍK
Pred bytovým domom A9 na Masarykovej ulici došlo nepovoleným oplotením časti parkoviska k svojvoľnému konaniu. To má za následok skomplikovanie už aj tak zložitej dopravnej situácie a parkovaniu áut ľudí, ktorí bývajú v bytovom dome A9, ale aj ľudí, ktorí prichádzajú na ošetrenie do Lekárskej služby prvej pomoci alebo k obvodným lekárom. Preto žiadam o okamžitý a rázny zásah mesta pri odstránení nepovoleného oplotenia časti parkoviska. Zabezpečíme tým zlepšenie kvality života občanov a predídeme opakovaniu podobnej situácie v iných častiach mesta.
Na interpeláciu odpovedala Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru výstavby
Mesto Michalovce nariadilo odstránenie oplotenia z parkoviska ako prekážky cestnej premávky, oplotenie bolo v stanovenom termíne odstránené a bolo umožnené parkovanie vozidiel.

MUDr. JÁN MIHALEČKO
Prosím o opravu výtlkov na Ul. J. Hollého pred autobusovou stanicou a straňanským mostom a na Farskej ulici.
Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS
Opravy výtlkov v uvedených lokalitách zrealizujeme do 20. 7. 2013.

Ing. MICHAL STRIČÍK, PhD.
1. Chvíle pohody na našej pešej zóne spríjemňovala hrajúca fontána, kde si mohli občania vyberať obľúbené pesničky. Fontána však v súčasnosti nefunguje. Chcem sa opýtať, či je možné opäť uviesť do činnosti túto hrajúcu aparatúru, alebo zabezpečiť novú technológiu, aby mohla fontána slúžiť v plnej miere svojmu pôvodnému účelu.
2. Na začiatku Ulice topolianskej je umiestnená výstražná dopravná značka „Nerovnosť vozovky". Je táto dopravná značka umiestnená správne, ak cesta prešla v jarnom období opravou výtlkov po zimnom období a na ceste nie sú väčšie nerovnosti?
Na interpelácie odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS
K bodu č.1 – poškodenie aparatúry zabezpečujúcej hudobnú produkciu je takého rozsahu, ktoré neumožňuje jeho opravu. S nákupom novej aparatúry sa zatiaľ neuvažuje.
K bodu č.2 – Vami spomínaná dopravná značka na Ul. topolianskej bola odstránená.

Spoločná: **Ing. MICHAL STRIČÍK, PhD. A MUDr. ANTON RUDÁŠ**
V časti mesta Michalovce – Stráňany pri jazierku Baňa bol v roku 2011 úspešne realizovaný projekt „Pohoda za mestom". V rámci tohto projektu došlo k výmene a osadeniu nových košov na odpad. Niektoré z pôvodných košov, ako aj novo osadených sú neúplné, prípadne poškodené, a tak sa hromadí odpad v ich okolí. V tejto súvislosti sa chceme opýtať, či je možné opraviť , alebo vymeniť poškodené koše a zvýšiť frekvenciu vývozu odpadov, nakoľko vývoz jedenkrát za týždeň pri množstve ľudí, ktorí si spríjemňujú chvíle pri tomto jazierku nestačí.
Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS
K rýchlemu naplneniu košov na odpad dochádza hlavne z dôvodu napĺňania košov plastovými obalmi, ktoré sú objemovo väčšie. Pri jazierku Baňa sme umiestnili 1 100 l kontajner na separovaný zber – plasty. Pokiaľ budú návštevníci využívať tento kontajner, tak kapacita bežných košov na odpad bude dostatočná.

MUDr. JÁN PAĽOVČÍK
Na základe podnetu občanov žiadam o osadenie spomaľovacích retardérov na Obchodnej ulici. Ide o miesto pred bývalým kinom Mier, kde napriek prítomnému priechodu pre chodcov dochádza k opakovanému porušovaniu pravidla o najvyššej povolenej rýchlosti v obci zo strany mnohých vodičov, najmä v letných mesiacoch.
Na interpeláciu odpovedala Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru výstavby
Mesto Michalovce požiadalo Okresné riaditeľstvo policajného zboru SR, ODI Michalovce o vyjadrenie k zámeru osadenia spomaľovacích prahov na Ul. obchodnej. Záväzným stanoviskom Dopravného inšpektorátu bol vyjadrený nesúhlas s osadením dopravného zariadenia – spomaľovací prah, nakoľko v uvedenom úseku nebola v rokoch 2012 a 2013 zaevidovaná žiadna dopravná nehoda. ODI eviduje jednu dopravnú nehodu z roku 2011 s účasťou chodca. Pre zvýšenie bezpečnosti ODI navrhuje vyhotovenie vodorovného dopravného značenia V 16 – optická psychologická brzda v uvedenom úseku. Bez súhlasného stanoviska dopravného inšpektorátu Mesto Michalovce nemôže osadiť žiadané dopravné zariadenie – spomaľovací prah. Pre vyhotovenie vodorovného dopravného značenia V16 optická psychologická brzda bude zhotovený projekt pre potreby určenie dopravného značenia.

pokračovanie v ďalšom čísle

OZNAM
Záznam z Celoslovenského večeradla MKH, ktoré sa konalo v apríli v Michalovciach si môžete objednať do 22. augusta na CD a DVD nosičoch na stránke: http://www.mkhobjednavka.szm.com/, alebo v sakristii farského Kostola narodenia Panny Márie, resp. tel. čísle: 0902 201 849.

CD obsahuje hovorené slovo (prednášky aj homílie) a na DVD nosičoch nájdete videozáznam z Pontifikálnej svätej omše a prierez ďalším programom.

Návšteva termálneho kúpaliska v Sárospataku

Integra, o. z. a Pro Mente, n. o. vďaka finančnej podpore Mesta Michalovce pripravili v júni rekondično – rehabilitačný program pre ľudí s duševným ochorením. Bol zameraný na odbúravanie stigmy a diskriminácie duševne chorého človeka. Zúčastnilo sa ho dvadsaťšesť ľudí. V príjemnom prostredí termálneho kúpaliska v maďarskom meste Sárospatak mali klienti na výber niekoľko bazénov s teplotou vody od 30 do 38°C. Mnohí absolvovali návštevu termálneho kúpaliska po roku a tak mohli znovu využiť ponúkané možnosti relaxácie a regenerácie nielen svojho tela, ale i duše. Klienti sa z tohto programu vracali domov príjemne naladení, s dobrým pocitom a povzbudení.

Integra, o. z. a Pro Mente, n. o.

Strecha nad hlavou

Nadácia Intenda vyhlasuje výzvu pre mladých ľudí, ktorí odchádzajú z detských domovov. Jej cieľom je poskytnutie jednej z kľúčových istôt človeka – strechy nad hlavou, ako spôsobu, ktorý uľahčí prechod z detského domova do samostatného života.

Nadácia Intenda vytvorila kapacity pre štyroch mladých ľudí, ktorým poskytne veľmi výhodné ubytovanie v priestoroch bratislavskej YMCY po dobu šiestich mesiacov. Nakoľko ide o pilotný projekt, predpokladáme, že pol roka bude postačujúca doba na to, aby sa niekdajší klienti detských domovov mohli adaptovať na nový život a boli úspešní v hľadaní zamestnania a tiež iného, prijateľného ubytovania.

„Prostredníctvom verejnej výzvy na našu ponuku môžu reagovať bývalí klienti detských domovov zo Slovenska, ktorým sa ukončila ochranná ústavná výchova. Jednou z podmienok pre pridelenie ubytovania je absolvovanie vysokej školy, respektíve pretrvávajúce vysokoškolské štúdium v externej forme." približuje kritériá správkyňa nadácie Iveta Gnjatovičová.

Sme presvedčení, že títo mladí ľudia aj napriek nepriazni osudu dokázali svoju úspešnosť napríklad tým, že sú vysokoškoláci, čo zároveň pôsobí motivačne aj na iné deti v detských domovoch.

M. Kaliňák

Sociálna pomoc občanom mesta

Ďalšou sociálnou službou, ktorú Mesto ponúka svojim občanom, je podporná sociálna služba – jedáleň.

V jedálni sa poskytuje stravovanie fyzickej osobe, ktorá:
- nemá zabezpečené nevyhnutné podmienky na uspokojovanie základných životných potrieb,
- má ťažké zdravotné postihnutie alebo nepriaznivý zdravotný stav, alebo
- dovŕšila dôchodkový vek.

Stravovanie pre občanov mesta Michalovce je zabezpečované v:
a) jedálni Malometrážne byty, Ulica obrancov mieru č. 4 – celotýždenné stravovanie (vrátane sobôt, nedieľ a štátnych sviatkov)
b) zmluvných zariadeniach stravovania, ktorých zriaďovateľom je Mesto: IV. ZŠ, Ulica Komenského č. 1, V. ZŠ, Ulica školská 2 a VII. ZŠ, Ulica krymská 5.

V zariadeniach školského stravovania sú obedy podávané v čase prevádzky týchto zariadení. V uvedených zariadeniach sa podávajú obedy a seniori sa tu môžu stravovať osobne, resp. je im strava donášaná v rámci opatrovateľskej služby, ktorú zabezpečujú zamestnanci mesta, tzv. opatrovatelia.

Mesto prispieva občanovi na cenu odobraného obeda finančným príspevkom, pričom výška príspevku je diferencovaná podľa výšky príjmu žiadateľa od 0 % – 60 % z ceny obeda. V záujme kompenzácie sociálnych dôsledkov seniorov, ktorí sú držiteľmi preukazu ŤZP, alebo ktorí sú držiteľmi Zlatej a Diamantovej Jánskeho plakety za darovanie krvi, sa môže poskytnúť ešte dodatočná zľava z úhrady stravného vo výške 10% za jeden odobraný obed.

V rozpočte pre rok 2013 má Mesto Michalovce na stravovanie dôchodcov vyčlenenú finančnú čiastku vo výške 82 100 €.

Nárok na stravovanie v uvedených zariadeniach vzniká na základe žiadosti občana o túto sociálnu službu. Odbor sociálnych vecí vydá Oznámenie o poskytnutí sociálnej služby.

V budúcom vydaní prinesieme informácie o podpornej sociálnej službe – Práčovňa a Stredisko osobnej hygieny.

zvieratká na adopciu

Riko

je mladý asi ročný psík, kríženec nemeckého ovčiaka, veľmi priateľský a hravý, vhodný k deťom, dospelým aj k starším ľuďom. Je veľmi bystrý, učenlivý a múdry, ideálny psík pre celú rodinu, na dvor so zateplenou búdou. Riko je odčervený, očkovaný, čipovaný a kastrovaný.

Kontakt: 0908 330 792, utulokmi@gmail.com

z pera viceprimátora

Medzinárodný deň mládeže

Viacero dní v priebehu roka je spojených s mladou generáciou. Poznáme deň detí. Deň študentstva. Dvanásty august bol Organizáciou spojených národov vyhlásený ako Medzinárodný deň mládeže. V bývalom Československu bol deň mládeže spájaný s hromadným výstupom na Rysy, symbolom pokorenia veľhôr.

Kontext dňa mládeže nadobúda vyhlásením OSN širší rozmer. Jeho základnou myšlienkou je spájanie mládeže s budúcnosťou ľudstva. Má pripomínať všetky radosti, ale i strasti, s ktorou mládež vstupuje do produktívnej činnosti v spoločnosti. Nie je iba sviatkom radosti, veselosti a krásy mladosti. Hovorí i o úskaliach, ktoré stavia pred mládež život. O rizikách lákadiel pre často neskúsenú mládež. O rizikách vstupu do partnerstiev, nemajúc dostatočne pevný základ. O zábrane schopnosti podľahnúť lacným riešeniam bez životných skúseností. Problém s hodnotovým rebríčkom. Uplatnenie sa v profesijnej orientácii. Riešenie sklamania uchýlením sa ku drogám. Častá zvedavosť a pocit jedinečnosti končí rovnakým zlyhaním. Často je jedinečný pocit nepochopenia, straty životných ilúzií či pocity márnosti.

Na druhej strane práve športové hry mládeže – olympiády, sú najväčšou a najkrajšou prehliadkou špičkových výkonov mládeže. Sú sviatkom celého sveta a ostávajú nezmazateľne zapísané v historických tabuľkách. Sú aj inšpiráciou a motiváciou pre nasledujúce generácie.

I v meste Michalovce symbolicky v týždni dňa mládeže bude prebiehať futbalový turnaj mladých hráčov významných svetových klubov. Jeho program je v inej časti Michalovčana. Tým si aj u nás pripomenieme krásu nielen športového zápolenia, ale i tento významný medzinárodný deň. Dovoľte mi pozvať všetkých priaznivcov futbalu, ale i ostatných občanov na toto atraktívne podujatie.

MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora

TV MISTRAL Michalovce

Noviny Mistral
a športové správy
Premiéra vo štvrtok o 16.00 hod.
a reprízy denne každú párnu hodinu

Žihadlo
Hosť: **Emil Ďurovčík**, podpredseda KSK
repríza Žihadla z apríla 2013
vysielame v piatok, pondelok a stredu vždy o 18.00 hod.

Záznam
Z CELOSLOVENSKÉHO VEČERADLA MKH
z apríla 2013
premiéra v sobotu 10. 8.
a reprízy každý deň počas týždňa vždy od 14.00 hod.

SLEDUJTE NÁS AJ NA
www.tvmistral.sk a www.michalovce.sk

Seniori v Užhorode

Skupina MsO JDS Michalovce zorganizovala poznávací zájazd za historickými a kultúrnymi pamiatkami mesta Užhorod.

Prvou zastávkou bolo Múzeum ľudového života a architektúry, ktoré vzniklo v roku 1970. Nachádza sa tu množstvo drevených ľudových stavieb z celého Zakarpatska, ako napríklad horské chalupy, huculský statok, kováčska dielňa, malý i veľký mlyn, sušiarne ovocia a iné. Dobový nábytok, bohato vyšívané prestierania, ale aj školská trieda s drevenými lavicami sú taktiež súčasťou expozície. Najzaujímavejším objektom je drevený kostol sv. Michala z roku 1717, dovezený z Mukačeva.

Po prehliadke skanzenu sme navštívili Užhorodský zámok, ktorý sa už od 9.storočia vypína nad mestom. Dlhé roky ho spravovala rodina Drughetovcov, ktorá tu sídlila od roku 1318 do roku 1691. Neskôr, od roku 1775 do konca druhej svetovej vojny, bol zámok sídlom gréckokatolíckeho seminára. Po vojne v ňom bola inštalovaná múzejná expozícia. V súčasnosti sa tu nachádzajú zaujímavé dobové exponáty, ale aj kolekcia ľudových hudobných nástrojov, medzi ktorými dominuje 4 metrová trembita - haculská drevená fujara. V meste Užhorod sa nachádza najdlhšia lipová alej v strednej Európe, Chasidská synagóga a mnoho iných zaujímavých pamiatok, ktoré sa oplatí navštíviť.

Anna Peterčíková

Pobačeňa Miža z varoša

Turisci, chtori prišli do Mihaľovec še ňeznaju prenačudovac, jak je šumňe v ľece u Mihaľovci. Bars še nam tu ľubi. Da še kadzi poprechodzic. Jest dze sebe na jardze šednuc. Na ľetňich terasoch kuščok dobroho moku okoštovac. Ľem ňeznam, čom jedna terasa pred varošsku chižu jak kebi gazdu ňemala. Postavena je šumňe, no šednuc še tam ňeda. No aňi stolkov, aňi pincirov tam ňechirovac. Dakedi davno u mesce na jardze svojima kepkami obvešeľoval ľudzi Joško Brouzi. Dneška toti, co bivaňe ňemaju, ta do ľudzi še zadziraju. Žebi toho ňebulo malo, ta jim moderni zarabjači na ľudskim ňeščescu peňeži od ľudzi zdiraju.

Bars fajňe zrobeni pešňik cikľistov na jardze. Ľem kec sce na ňim, ta merkujce. Bo po ňim začali še špacirovac neľem poľicajci, ale i bicikľišti na motorovi pohon. Žebi toho ňebulo malo, ta jeden dzedo cali dzeň še na motobicigľu po jardze prevaža. Ozda še mu tak zaľubilo, že kedz mu zavadzace, ta na vas i zatrubi. Ozdaľ ma povoľeňe. Bizovňe ňe pretekarske. Učera mi ho chcel zhaltovac, či me ňepoveže. Veľo nechibelo a skončim u špitaľu. Ozdaľ prescahovana mestska policija tote kameri spojazdňila. Bo na svojich bicigľoch ho ňedohoňa.

Vaš Mižo z varoša

dva týždne v kultúre...

Mestské kultúrne stredisko

KULTÚRNE LETO 2013 – KONCERT HUDOBNEJ SKUPINY AYA
15. 8. o 19.00 hod., tribúna pri MsÚ

ZEMPLÍNSKY JARMOK A ZEMPLÍNSKE SLÁVNOSTI
16. – 18. 8., centrálna mestská zóna

Výstavy

ERIK MAŠČÁK – VOL. 2 (technika airbrush)
do 30. 8., malá galéria MsKS

Program kina Centrum

12. 8. pondelok o 18.00 hod.

KAUZA CERVANOVÁ 2013
Vstupné: 2 € SR/ČR
Nevhodné pre maloletých do 15 rokov Originál verzia

12. 8. pondelok o 19.45 hod.
13. – 15. 8. utorok, streda, štvrtok o 19.30 hod.

ELYSIUM Premiéra
akčný, sci-fi 2013
Vstupné: 3,50 € USA
Nevhodné pre maloletých do 12 rokov Slovenské titulky

16. – 18. 8. KINO NEPREMIETA
19. – 20. 8. pondelok, utorok o 19.30 hod.

POT A KRV
akčná krimikomédia 2013
Vstupné: 4 €, študenti 3 € USA
Nevhodné pre maloletých do 15 rokov Slovenské titulky

21. – 22. 8. streda, štvrtok o 19.30

OČISTA Premiéra
horor, thriller 2013
Vstupné: 4€, študenti 3 € USA
Nevhodné pre maloletých do 15 rokov České titulky

22. – 25. 8. štvrtok, piatok, sobota, nedeľa o 18.00 hod. 3D
24. – 25. 8. sobota, nedeľa o 16.00 hod. 2D
26. – 27. 7. pondelok, utorok 18.00 hod. 2D

LIETADLÁ
animovaná rodinná komédia
Vstupné 3D: 6 €, deti: 5 € 2013
Vstupné 2D: 4 €, deti: 3 € USA
Mládeži prístupný Slovenský dabing

23. – 25. piatok, sobota, nedeľa o 19.40 hod.

KICK-ASS 2: NA PLNÉ GULE
akčná komédia 2013
Vstupné: 4€, deti: 3 € USA
Nevhodné pre maloletých do 15 rokov České titulky

Fantázia...

V lete sa deti vôbec nemusia nudiť. Sedemnásť detí z denného letného tábora Fantázia malo o týždennú zábavu postarané. Priestory Základnej školy Teodora Jozefa Moussona sa zmenili v čase od 15. do 19. júla na detský raj, v ktorom sa hrali na indiánov, rančerov, olympionikov aj módnych návrhárov. Každý si v tábore našiel to svoje. Podľa indícií hľadali ukrytý poklad, spievali piesne s doprovodom gitary, maľovali si tričká, vyrábali náramky priateľstva, súťažili v zábavných disciplínach. Nechýbal ani výlet na Zemplínsku šíravu, nanuky a zmrzlina. Po zmysluplne strávenom týždni deti odchádzali domov s diplomami, cenami, novými priateľstvami a nezabudnuteľnými zážitkami. Pestrý program pre ne pripravili učiteľky a vychovávateľky školy. To všetko s podporou Mesta Michalovce, ktoré každoročne organizuje a financuje sieť denných letných táborov po základných školách.

Michalovský organ

Kráľovský hudobný nástroj, skvosty organovej hudby, interpretačné umenie našich i zahraničných umelcov umocnené sakrálnym priestorom, to všetko ponúka priaznivcom vážnej hudby v rámci Kultúrneho leta už VII. ročník organových koncertov – Michalovský organ. Mestské kultúrne stredisko v Michalovciach v spolupráci s rímskokatolíckou farnosťou načalo tradíciu organových koncertov v roku 2007 dvoma koncertmi. Za sedem rokov sa v rímskokatolíckom Kostole narodenia Panny Márie vystrieda dokopy 23 interpretov organovej hudby z USA, Francúzska, Poľska, JAR, Talianska, Japonska, Maďarska, Anglicka, Českej republiky, Rakúska a Nemecka.

Koncerty zahraničných interpretov stierajú jazykovú bariéru, prinášajú návštevníkom radosť, pôžitok a chvíľky duševnej pohody. Dramaturgia jednotlivých koncertov približuje nielen diela starých majstrov ale aj súčasných autorov a samozrejme aj našich slovenských špičkových interpretov.

Návštevníci organových koncertov si ešte do konca leta vypočujú interpretov H. Dys z Poľska, M. Hufnagla z Rakúska a A. E. Dahla z Nórska.

Sedem rokov je pre niekoho na tradíciu málo, ale pre MsKS sú prísľubom do budúcna, aby túto chrámovú hudbu prostredníctvom koncertov oživovali. Organizátori veria, že ôsmy ročník organových koncertov – pod názvom Michalovský organ bude mať ešte viac priaznivcov ako teraz, a v tradícii koncertov budú pokračovať.

mit

Letné aktivity MC Drobec

Materské centrum Drobec nezaháľalo ani s príchodom slnečných dní a v rámci projektu Ekodrobec – spoznávaj a chráň, podporeného z programu Spoločne pre región Karpatskou nadáciou a U.S. Steel Košice, s. r. o., zrealizovalo aktivity týkajúce sa života zvierat a hmyzu, ako aj ochrany životného prostredia. Uskutočnila sa beseda s pracovníčkou Obvodného úradu životného prostredia v Michalovciach RNDr. Ivetou Pristašovou o znečisťovaní prostredia, v ktorom žijeme. Deti sa dozvedeli, aký býva dopad necitlivého a nezodpovedného prístupu ľudí k prírode a mali pripravenú aj názornú ukážku separácie odpadu pomocou nádob rôznych farieb. V rámci tvorivej dielne potom deti vyrábali zvieracie postavičky z plastových fliaš a téglikov a zúčastnili sa na exkurzii na farme v Stretave, kde mohli pozorovať domáce zvieratká a povoziť sa na poníkoch.

MC Drobec pripravilo v spolupráci s Ing. Zuzanou Argalášovou zo Správy CHKO Vihorlat interaktívnu prednášku o tom, ako môžeme chrániť prírodu, a zrealizovalo vydarený poznávací výlet do zooparku v Stropkove, kde deti aj ich rodičia mali možnosť vidieť aj exotické zvieratá. Projekt Ekodrobec pokračoval zaujímavou akciou s názvom Medobranie. Účastníci sa mohli dozvedieť zaujímavosti zo života včiel, ochutnať rôzne druhy medu, zdobiť medovníky, natierať figurálne úle a vyskúšať si ochranné pomôcky určené malým včelárom. Uskutočnilo sa aj plánované vyčistenie smetiska, odvoz odpadu, terénne úpravy a vytvorenie jazierka pri Avescentre v Sennom v kompetencii partnera projektu SOS Birdlife Slovensko.

Aktuálne informácie a fotografie z akcií nájdete na www.mcdrobec.sk.

Mgr. Adriana Jacečková

Kde sa sejú knihy

Spolupráca s lesnými pedagógmi zo Sobraniec – manželmi Staškovcami – má v Zemplínskej knižnici Gorazda Zvonického svoje miesto a tradíciu. Za vyvrcholenie tejto spolupráce považujeme schválenie projektu „Kde sa sejú knihy" z programu: Otvorená knižnica 2013 – Karpatskej nadácie.

Hlavným cieľom projektu je premena našej knižnice na atraktívne komunitné centrum, ktoré udrží a zvýši počet našich detských čitateľov.

Prostredníctvom aktivít tohto projektu chceme do knižnice prilákať deti a mládež na atraktívny program, prispieť tak k zastaveniu poklesu detských čitateľov a postupne zvrátiť tento vývoj na pozitívny. Pomocou finančnej podpory sa nám podarilo rozšíriť a zatraktívniť náš knižničný fond o cca 60 titulov v celkovej hodnote 600 eur. Nakúpili sme modernú literatúru, v ktorej si deti majú možnosť listovať tak rady ako surfovať na internete. Na to, aby sa deti u nás cítili príjemnejšie, zatraktívnili sme priestory nášho detského oddelenia.

Od marca sa raz mesačne koná v priestoroch knižnice zážitkové učenie, vždy v trvaní 5 hodín a vždy s inou cieľovou skupinou.

Na plánovaných stretnutiach deti hľadajú odpovede hlavne na otázky: z čoho sa vyrába kniha, ako dlho rastie strom, kam cestujú stromy, koľko kníh sa vyrobí z jedného stromu, čo skrýva les. Po odpovediach na tieto otázky spoločne pátrajú s lesnými pedagógmi v knižnici od marca do októbra 2013.

PhDr. Alena Vasiľová

Valencia – destinácia pre učiteľov španielčiny

Uplynulé dva júlové týždne som strávila so skvelými ľuďmi takmer z celej Európy v slnečnej Valencii.

Vďaka národnej agentúre SAAIC a ich programu pre podporu celoživotného vzdelávania som mala možnosť spoznať učiteľov španielčiny, vymeniť si skúsenosti, nadviazať nové priateľstvá, kontakty pre budúce školské partnerstvá, ale aj získať nové poznatky z oblasti didaktiky a metodológie výučby cudzích jazykov.

Veľkým plusom bolo pre mňa aj ubytovanie v španielskej rodine, kde som doslova "nasávala" hovorovú španielčinu.

Valencia láka turistov svojou históriou, tradíciami, ale aj moderným centrom vedy a techniky. Celé mesto je lemované záhradami a oddychovými zónami, kde si každý nájde to svoje zákutie. Kulinárski labužníci môžu ochutnať rôzne domáce špeciality, ako sú napr. paella, fidegua, rôzne tapas, alebo typický nápoj horchata. Mesto má svoje pláže

a verte mi, niet lepšieho osvieženia, ako ponoriť sa do teplých vĺn Stredozemného mora. Navyše júl je mesiac rôznych kultúrnych podujatí, stačí si len vybrať.

Verím, že som podporila vašu chuť cestovať a pritom sa aj čosi naučiť.

Mária Mihalková,
SOŠ obchodu a služieb

Michalovčan informuje...

vítame medzi nami našich najmenších:

Filip Mandel
Viktória Čižmariková
Martin Bazger
Nina Hrúzová
Kristína Vargová
Tobiáš Stuľák
Daniel Chukwu Eke
Alex Kocian
Hugo Kračuník

do stavu manželského vstúpili tieto páry:

Peter Klacik
a Martina Lukačková

Matúš Dinič
a Veronika Fedáková

Jaroslav Kopás
a Martina Špilková

Mgr. Július Matta
a Bc. Anna Dokučaeva

Martin Roško
a Ivana Hvižďáková

Ján Vajda
a Ing. Andrea Peťová

Michal Valko
a Mgr. Anna Štefanová

Blahoželania

Dňa 8. augusta sa dožila 80. narodenín
drahá manželka, matka, babička
a prababička

ANNA ŠTOFILOVÁ

Všetko najlepšie jej prajú manžel, dcéra,
vnuci Maroš, Marek, Beáta
a pravnučka Maťka

Ako ten čas rýchlo beží, nedá sa zastaviť,
či máš rokov menej, či viac...
Dňa 3. augusta sa dožil 70. narodenín

GEJZA LUKÁČ

Všetko najlepšie, veľa šťastia, zdravia prajú
manželka, syn Stano, dcéra Jana,
švagor Rudo, švagriná Valika, sestra Irena

V deň Tvojich vzácnych narodenín prichádzame
s pozdravením: dvíhame oči nad oblohu,
vznášame vrúcne prosby k Bohu, aby po ďalšie
dlhé roky s istotou viedol Tvoje kroky...
Dňa 7. augusta oslávila 70 rokov

ZUZANA GAVULOVÁ

Všetko najlepšie prajú deti s rodinami

Albert Užský bol bánom Chorvátska

Dňa 1. júla 2013 do Európskej únie vstúpila Chorvátska republika. Slovensko malo s Chorvátmi aj v minulosti veľmi dobré vzťahy. Poznáme množstvo príkladov, keď sa dejiny tejto prímorskej krajiny prelínali s dejinami Slovenska. Pre nás Michalovčanov je jedna dejinná etapa stredovekého Chorvátska spojená s osobnosťou Alberta z Michaloviec (alebo aj Albert Užský či Albert Viniansky). Albert z Michaloviec za mimoriadne zásluhy získal od panovníka dokonca úrad dalmátsko-chorvátského bána (v dnešnom zmysle by sme mohli povedať, že bol predsedom vlády).

Albert z Michaloviec je nielen v stredoveku jedna z najvýznamnejších osobností Michaloviec, ale aj celého Zemplína. Do histórie sa zapísal ako najvyšší predstaviteľ johanitského rádu v Uhorsku, dalmátsko-chorvátsky bán a protihusitský bojovník. Slávu získal najmä na bojovom poli, a preto si oprávnene zaslúži pomenovanie michalovský či zemplínsky prvý rytier. Žiaľ, staročia jeho slávu zaviali prachom ale v ostatnom období sa objavujú rozličné snahy o pripomenutie si tejto významnej stredovekej osobnosti.

Albert z Michaloviec sa narodil koncom 14. storočia – presný rok nepoznáme. Ako mnoho iných šľachticov, aj Albert sa venoval predovšetkým vojenskej službe. Zúčastnil sa napríklad ťažení proti Bosniakom v rokoch 1405 – 1410. Bojoval tu tiež kráľov obľúbený rytier Stibor zo Stiboríc. A zrejme v tomto období vstúpil do Stiborových služieb aj Albert z Michaloviec. Jeho rozhodnutie vstúpiť do služieb vojvodu sa ukázalo ako správne – provinčný šľachtic sa totiž postupne dostal do spoločnosti najvplyvnejších ľudí vtedajšieho feudálneho Uhorska... Ďalšie veľké zmeny v živote Alberta z Michaloviec priniesla účasť na koncile, ktorý sa začal v roku 1414 v nemeckej Kostnici, blízko dnešných švajčiarskych hraníc. V roku 1417 mu v Kostnici panovník Žigmund Luxemburský udelil hodnosť priora Vrany, čím sa stal najvyšším predstaviteľom johanitského rádu v Uhorsku. Zo strany panovníka išlo o prejav veľkej priazne a dôvery, pretože panovník nemal s odbojným rádom johanitov dobré skúsenosti...

pokračovanie v ďalšom čísle

Dr. Martin Molnár

dva týždne v športe...

WORLD STRONSMAN CUP
Svetový pohár – najsilnejší muži sveta
18. 8., 14. 00 hod.

Futbal

MFK ZEMPLÍN – ŽP ŠPORT PODBREZOVÁ
10. 8., 11. 00 hod., Dôvera I. LSD U 19 – 2. kolo
Info: Mgr. Marek Záhorčák, tel.: 0915 840 401

MFK ZEMPLÍN – MŠK TESLA STROPKOV
11. 8., 10.00 a 12.00 hod., I. LSŽ U 15, U 14 – 1. kolo
Info: Mgr. Martin Melník, tel.: 0907 225 452

MFK ZEMPLÍN „B“ – FK KOŠICE-BARCA
11. 8., 10.30 hod., Región Východ IV. liga – 3. kolo
Info: Ing. Štefan Laurinčík, tel.: 0905 644 415

O POHÁR PRIMÁTORA MESTA
Michalovské futbalové majstrovstvá hráčov nad 50 rokov
4. ročník, 17. 8., 9.00 hod.
Info: Mgr. Ivan Pšenko, tel.: 0917 650 912

MEDZINÁRODNÝ DORASTENECKÝ TURNAJ MICHALOVCE CUP 2013
13. – 16. 8.

Dukla Banská Bystrica – Villareal	13. 8., 18.00 hod.
MFK Zemplín – Šachtar Doneck	13. 8., 20.00 hod.
Dukla Banská Bystrica – Chievo Verona	14. 8., 18.00 hod.
Slávnostné otvorenie turnaja	14. 8., 19.45 hod.
Real Madrid – Šachtar Doneck	14. 8., 20.00 hod.
Chievo Verona – Villareal	15. 8., 18.00 hod.
MFK Zemplín – Real Madrid	15. 8., 20.00 hod.
Zápas o 5. miesto	16. 8., 16.00 hod.
Zápas o 3. miesto	16. 8., 18.00 hod.
Finále	16. 8., 20.00 hod.
Slávnostné vyhodnotenie turnaja	16. 8., 21.45 hod.

Info: Mgr. Martin Nebesník, tel.: 0907 144 008

MFK ZEMPLÍN – 1. FC TATRAN PREŠOV
II. liga, 5. kolo, 17. 8. o 19.30 hod.
Info: Ing. Štefan Laurinčík, tel.: 0905 644 415

MFK ZEMPLÍN – MFK SNINA
18. 8., 9.00 a 10.30 hod.
I. LMŽ U 13, U 12 – 1. kolo
Info: Mgr. Martin Melník, tel.: 0907 225 452

MFK ZEMPLÍN – MFK RUŽOMBEROK
20. 8. 2013, 11.00 a 13.00 hod.
Dôvera I. LMD U 17, U 16 – 3. kolo
Info: Mgr. Marek Záhorčák, tel.: 0915 840 401

TJ SOKOL MOČARIANSKA – OBORÍN
II. B trieda mužov ObFZ – 2. kolo, 18. 8., 16.00 hod.
Info: Ján Bžan, tel.: 0905 758 114

Hádzaná

MEMORIÁL TOMÁŠA JAKUBČU 2013
20. ročník, 8. – 11. 8.

HK Iuventa – Rostov na Done	8. 8., 18.00 hod.
HK Iuventa – MKS Lublin	9. 8., 17.00 hod.
HCM Baia Mare – Hypo Niederösterreichen	9. 8., 19.00 hod.
HCM Baia Mare – Rostov na Done	10. 8., 09.00 hod.
Hypo Niederösterreichen – MKS Lublin	10. 8., 11.00 hod.
MKS Lublin – Rostov na Done	10. 8., 16.30 hod.
HK Iuventa – Hypo Niederösterreichen	10. 8., 18.30 hod.
MKS Lublin – HCM Baia Mare	11. 8., 09.00 hod.
Hypo Niederösterreichen – Rostov na Done	11. 8., 11.00 hod.
HK Iuventa – HCM Baia Mare	11. 8., 13.00 hod.
Záverečný ceremoniál	11. 8., 14.30 hod.

Plávanie

PLÁVANIE ŠÍRAVOU
3. ročník, 18. 8., 9.00 hod.
Info: František Džuppa, tel.: 0907 931 722

Streetball

O POHÁR PRIMÁTORA MESTA
Letný michalovský streetball – 5. ročník, 17. 8., 9.00 hod.
Info: Ing. Peter Biganič, tel.: 0905 234 485

Tenis

MICHALOVSKÁ MESTSKÁ TENISOVÁ LIGA
11. – 13. kolo

R+R L – Trebišov	9. 8., 17.00 hod.
Trebišov – Minimax	13. 8., 17.00 hod.
SZŠ – Sobrance	14. 8., 18.00 hod.
Family/Malex – R+R	15. 8., 17.00 hod.
R+R LF – Enel	16. 8., 17.00 hod.
Trebišov – SOŠT	20. 8., 17.00 hod.
R+R LF – Minimax	21. 8., 18.00 hod.
Family/Malex – Sobrance	22. 8., 17.00 hod.

Info: PaedDr. Milan Kušej, tel.: 0902 108 971

Turistika

ZA ELEKTRINOU DO VOJAN CYKLO
10. 8., 8.00 hod.
Info: Gabriel Gazda, tel.: 0902 206 926

Michalovce CUP 2013

Koľko budú stáť lístky? Kedy sa budú dať kúpiť? Čo ste nám ešte nepovedali o turnaji Michalovce Cup 2013?

V ostatných dňoch, kedy sa medzi Michalovčanmi rozšírila informácia, že naše mesto už čoskoro čaká poriadna futbalová nádielka, ste nás zavalili otázkami. Rozhodli sme sa preto zostaviť pre našich fanúšikov malého sprievodcu, ktorým zodpovieme aspoň niektoré z nich.

Lístky na podujatie sa budú predávať v cene 2 a 3 eurá. Dvojeurová denná vstupenka bude platiť na dva zápasy vždy v daný deň, teda na dni 13., 14. a 15. augusta 2013. Trojeurovú dennú vstupenku je nutné zakúpiť si na tri zápasy, ktoré sa uskutočnia 16. augusta 2013. Vstupenky si môžu diváci kúpiť pred zápasmi v pokladniach MFK Zemplín Michalovce alebo v predpredaji od štvrtka 8. 8. 2013 na sekretariáte MFK.

Upozorňujeme divákov, že po opustení areálu štadióna nebude možný opätovný vstup na tú istú vstupenku.

Právo na vstup zadarmo majú držitelia preukazov ZŤP a deti do 120 cm. Všetky ostatné zľavy, ktoré je možné využiť počas iných podujatí na štadióne MFK Zemplín Michalovce, strácajú počas turnaja Michalovce Cup 2013 svoju platnosť. Opatrenie sa týka aj VIP vstupeniek a permanentiek.

Slávnostné otvorenie turnaja bolo presunuté na stredu 14. 8. z dôvodu neskorého príchodu tímu Real Madrid do Michaloviec v prvý deň podujatia.

Klub MFK Zemplín Michalovce si pre svojich fanúšikov pripravil viacero súťaží o atraktívne ceny. Na našej FB fanpage je možné súťažiť o dva lístky na finálový deň turnaja a dva lístky na ktorýkoľvek iný deň. V najbližších dňoch ešte jedna súťaž o vstupenky pribudne. Sledujte náš Facebook.

Príďte sa pozrieť na vychádzajúce hviezdy svetového futbalu. MFK Zemplín Michalovce sa teší na vašu účasť na Michalovce Cup 2013. Real Madrid na Zemplíne predsa nehrá každý deň.

Viac na www.mfkzemplin.sk.

V. Šoltinská

malý oznamovateľ...

Kúpa – predaj – prenájom/byty

- Predám priestranný rodinný dom, vhodný pre mnohočlennú rodinu, chovateľstvo a záhradkárčenie v obci Trhovište. Cena 35 000 €. Tel.: 0940 794 494
- Dám do prenájmu 3-izbový byt na Ulici okružnej v Michalovciach. Cena dohodou. Tel.: 0905 915 133
- Predám garáž na Ulici Sama Chalupku v Michalovciach, garsónku v Strážskom. Tel.: 0948 601 778
- Dám do prenájmu 3-izbový pekný byt na sídl. SNP na 3.p/7. Tel.: 0902 430 987, tel.: 0902 077 622
- Predám 8-izbový RD v obci Vojčice pri Trebišove s pozemkom 22,5 á. Možnosť ďalšej stavebnej parcely. Cena: 45 000 €. Tel.: 0917 418 489
- Predám 3-izbový byt na Ulici osloboditeľov v Strážskom, vyvýšené prízemie s podlahovým kúrením, 78 m², zasklená lodžia, rek. Cena: 32 000 €. Tel.: 0917 988 921
- Predám bezbariérový 1-izbový byt na 1. poschodí na sídlisku SNP. Tel.: 0910 493 189, 0907 546 365

Rôzne

- Predám nemeckú spálňu (3 skrine s nadstavcami, 2 nočné stolíky so svetlami, toaletný stolík), plyšovú gaučovú súpravu (medová farba), obývacia stena Venuša mahagónovej farby s možnosťou poskladania na rôzne varianty, dĺžka 4,20 m. Súrne, za veľmi lacné ceny. Tel.: 0948 033 197
- Tvorím europrojekty pre podnikateľov. Konzultácie zdarma. Tel.: 0948 059 051
- Byliny odstránili psoriázu a vypadávanie vlasov. Tel.: 0905 801 108
- Kúpim vlašské orechy. Tel.: 0902 555 510
- Predám za symbolickú cenu pekné svadobné šaty. Veľkosť 40. Tel.: 0903 048 386
- Predám lacno chladničku. Tel.: 0903 048 386
- Predám Zetor 40-11 Z s náradím. Tel.: 0918 072 417, tel.: 0915 585 748

Služby

- Poskytujem prepravné služby – sťahovanie nábytku a pod. Iba víkendy. Cena dohodou. Tel.: 0948 997 992
- Účtovníctvo, www.ekonomickesluzby.eu Tel.: 0915 644 489
- Strechy, www.cackostav.szm.com Tel.: 0907 922 100
- Ponúkam stavebné práce, rekonštrukcie, úpravy terénu, alternatívne zdroje energie, zdravotechnika. Tel.: 0903 273 574

Práca

- Strojárska firma Silometal, spol. s.r.o., Kollárova 4, 078 01 Sečovce hľadá pre svoju výrobu: 1) Zváračov MAG – platné zváračské skúšky, 2) Zámočníkov – ovládanie čítania technickej dokumentácie, 3) Medzinárodný zvárací inžinier IWE, 4) Inžiniera pre produkciu – zameranie strojárstvo, aj absolvent. Znalosť nemeckého jazyka vítaná. Žiadosť spolu s profesijným životopisom v nemeckom a slovenskom jazyku zasielajte e-mailom: sekretariat@silometal.sk, alebo písomne na adresu firmy. Tel.: 056 6670 111
- Prijmeme: vodoinštaláterov, kúrenárov. Práca v SR, ČR, Nemecko. Nástup ihneď. Tel.: 0905 633 416
- Prijmeme železiarov – armovačov. Aj ucelené partie. Dlhodobá práca v ČR. Tel.: 0905 633 416
- Hľadám pomocníčku na príležitostnú prácu – 3-x v týždni, každý druhý deň uvariť obed a poliať kvety, najideálnejšie z Michaloviec. Tel.: 0948 227 742

spoločenská rubrika

navždy sme sa rozlúčili s týmito občanmi mesta:

Anton Altman, 71-ročný
Karol Miľo, 8-ročný
Ján Petrec, 57-ročný
Michal Babuka, 70-ročný
Anna Stloukalová, 80-ročná

Spomienky

Už len kyticu kvetov Ti môžeme na hrob dať,
sviečku zapáliť a v tichu spomínať.
Dňa 19. augusta uplynie 6 rokov, čo nás navždy opustil manžel, otec a dedko

ANTON RAPANT

spomína smútiaca rodina,
manželka, dcéra a syn s rodinami

Život Ti nedoprial dlhšie s nami byť,
no v našich srdciach zostávaš stále žiť.
Dňa 9. augusta uplynú 4 roky od smrti našej milovanej

ĽUBKY PALÁGYIOVEJ

rodenej CHVOSTAĽOVEJ
s láskou spomína manžel, syn
a celá smútiaca rodina

MESTO MICHALOVCE
Mestský úrad, Námestie osloboditeľov 30

VYHLASUJE
podľa ustanovenia § 281 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších zmien a doplnkov

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v objektoch na:

A) Nám. osloboditeľov č. 10 v Michalovciach (Zlatý býk)
B) Nám. osloboditeľov č. 77 v Michalovciach (Starý súd)
C) Nám. osloboditeľov č. 80 v Michalovciach (objekt vedľa Domu služieb)
D) Nám. osloboditeľov č. 81 v Michalovciach (budova C MsÚ Michalovce)
E) Nám. osloboditeľov č. 82 v Michalovciach
F) Ul. močarianska č. 5 v Michalovciach (Autoservis)
G) Ul. pri sýpke č. 4 v Michalovciach

Znenie súťažných podmienok a lehoty na predkladanie súťažných návrhov v hmotnoprávnej lehote, 26. augusta 2013 do 12.00 hod., sú zverejnené na úradnej tabuli MsÚ a na internetovej stránke www.michalovce.sk.

MESTO MICHALOVCE
Mestský úrad, Námestie osloboditeľov 30

PONÚKA
byty do nájmu v zmysle VZN MsZ v Michalovciach č. 70/2003 o nájme bytov na Ulici obrancov mieru 4 (malometrážne byty) v Michalovciach.

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v objektoch na:

Žiadosť o nájom bytu je možné podať v termíne do 19. 8. 2013.
Počet bytov: 2

Číslo bytu	Adresa	Poschodie	Bytový dom	Počet izieb	Podl. plocha
75	Ul. obrancov mieru 4	1.	(malometrážny)	garsónka	28,19 m²
91	Ul. obrancov mieru 4	3.	(malometrážny)	garsónka	28,19 m²

Cena nájmu (bez poplatkov za plnenia poskytované s užívaním bytu): 1,70 €/m². Podanie žiadosti nezakladá nárok na pridelenie bytu. Žiadosť, prílohy a bližšie informácie dostanete na webovej stránke Mesta Michalovce www.michalovce.sk alebo odbore hospodárenia s majetkom Mestského úradu v Michalovciach, budova Mestského úradu Nám. slobody 1 v Michalovciach – kancelária č. 72 na prízemí – JUDr. Vasil Danko.

MESTO MICHALOVCE
Mestský úrad, Námestie osloboditeľov 30

PONÚKA
byt do nájmu v zmysle VZN MsZ v Michalovciach č.104/2008 o podmienkach prideľovania nájomných bytov na Ulici obrancov mieru v bytových domoch „A“ a „C“ v Michalovciach.

Žiadosť o nájom bytu je možné podať v termíne do 19. 8. 2013.
Počet bytov: 2

Číslo bytu	Adresa	Poschodie	Bytový dom	Počet izieb	Podl. plocha
7	Ul. obrancov mieru 8	2. NP	„A“	1-izbový	41,45 m²
11	Ul. obrancov mieru 6	3. NP	„C“	1-izbový	41,45 m²

Cena nájmu (bez poplatku za služby spojené s užívaním bytu) 1,93 €.

Podanie žiadosti nezakladá nárok na pridelenie bytu.

Žiadosť, prílohy a bližšie informácie dostanete na webovej stránke Mesta Michalovce www.michalovce.sk alebo odbore hospodárenia s majetkom Mestského úradu v Michalovciach, budova Mestského úradu Nám. slobody 1 v Michalovciach – kancelária č. 72 na prízemí – JUDr. Vasil Danko.

televízia zemplín
AKTUÁLNE VYSIELANIE
každú stredu
na www.tvzemplin.sk

čítajte nás aj na
www.michalovce.sk
v časti Michalovčan

Michalovčan – dvojtýždenník občanov Michaloviec – vychádza každý párny piatok zadarmo. Vydáva Mestský úrad Michalovce, Nám. osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce, IČO: 00325490. Predseda redakčnej rady: MUDr. Benjamín Bančej, e-mail: benjamin.bancej@msumi.sk, redaktorka: Ing. Iveta Palečková, e-mail: iveta.paleckova@msumi.sk, tel.: 6864 219. Inzerciu príjma: Turistická a informačná kancelária, e-mail: iveta.pazicova@msumi.sk, gabriela.kovtunova@msumi.sk, tel.: 6864 105, členovia redakčnej rady: PhDr. Jana Cibereová, Ing. Ján Ďurovčík, CSc., Michal Oros, Ľudmila Poláková. Uzávierka príspevkov a fotografií je každý pondelok v párnom týždni – do 12.00 hod. Adresa redakcie: Michalovčan, Mestský úrad Michalovce, Nám. osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce, č. dverí 219 a 105, www.michalovce.sk. V meste Michalovce dvojtýždenník rozširuje redakcia. Vychádza v náklade 5000 kusov. Evidované MK SR ako periodická tlač pod číslom EV 3787/09. ISSN 1339-0031.